

А. Н. Мищенко, Н. А. Сегал
Симферополь, Россия

ПЕСЕННЫЙ ДИСКУРС КАК ИСТОЧНИК МЕТАФОРИЧЕСКОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ

АННОТАЦИЯ. *Статья посвящена установлению метафорического потенциала песенных текстов при их реализации в русскоязычном медиадискурсе. Взаимопроникновение различных сфер позволяет акцентировать внимание на универсалиях, ценных для той или иной лингвокультуры, использовать культурные коды, зафиксированные в песенных текстах, на страницах газет.*

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: *песенный дискурс, песня, метафора, метафорическое моделирование, медиатекст, СМИ.*

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ: *Мищенко Анна Николаевна, аспирант кафедры русского, славянского и общего языкознания Таурической академии (структурное подразделение), Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского.*

Адрес: 295007, Республика Крым, г. Симферополь, пр. академика Вернадского, 4.

E-mail: anutik-anutik18@mail.ru

Сегал Наталья Александровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского, славянского и общего языкознания, Таурическая академия, Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского.

Адрес: 295007, Республика Крым, г. Симферополь, пр. академика Вернадского, д. 4.

E-mail: natasha-segal@mail.ru

A. N. Mishchenko, N. A. Segal
Simferopol, Russia

THE SONG DISCOURSE AS A SOURCE METAPHORICAL MODELING

ABSTRACT. *The article is devoted to the establishment of the metaphorical potential of song texts during their implementation in the Russian-language media discourse. Interdependence of various spheres allows to focus attention on universals, valuable for this or*

that linguocultural, to use cultural codes fixed in song texts on the pages of newspapers.

KEY WORDS: *song discourse, song, metaphor, metaphorical modeling, media text, media.*

ABOUT AUTHORS: *Mishchenko Anna Nikolaevna, post-graduate student of the Department of Russian, Slavic and General Linguistics of the Taurida Academy (structural subdivision) of the V.I. Vernadsky Crimean Federal University.*

Segal Natalia Aleksandrovna, Candidate of Philology, Associate Professor of the Department of Russian, Slavic and General Linguistics of the Taurida Academy (structural subdivision) of the V.I. Vernadsky Crimean Federal University.

Современный медиадискурс аккумулирует и организует систему языковых средств, заимствованных из различных сфер-источников, одним из которых, бесспорно, является корпус популярных русских песен. Анализ песенного дискурса подтверждает факт о том, что известные в определенной культуре песни отражают общественно-исторический опыт, реалии социально-политического устройства конкретной страны или региона, а также отражают события, значимые для мира в целом. Исследователи справедливо подчеркивают, что «в современном мире песни играют скорее развлекательную роль, но, с другой стороны, они являются частью той или иной эпохи и поэтому меняются вместе с нашими взглядами на жизнь» [Найденова 2013: 98]. Именно в песенном дискурсе может создаваться особый мир, характерный для той или иной эпохи, со своей измененной семантикой, метафоричностью, двусмысленностью, языковой игрой. Особенно явно подобного рода «мир смыслов» обозначен при реализации в медиасфере. Такой «мир смыслов», как утверждает В. А. Маслова, – «это мир продуктов человеческой мысли, царство человеческого разума, он безграничен и необъятен. Следовательно, культурой, которая образуется человеческой деятельностью, охватывается и сам человек как субъект деятельности, и способы деятельности, и многообразие предметов (материальных и духовных), в которых опредмечивается деятельность, и вторичные способы деятельности, распредмечивающие то, что находится в предметном бытии культуры, и т.д.» [Маслова 2001: 19].

Одной из уникальных особенностей песенного дискурса является тот факт, что он представляет собой «креализованный продукт», иными словами, «текст, обладающий сложной формой, то есть основанный на сочетании единиц двух и более различных семиотических систем, которые вступают в отношения взаимосвязи, взаимодополнения, взаимовлияния, что обуславливает комплексное воздействие на адресата» [Ворошилова 2013: 22]. Применительно к песенному дискурсу креализованный текст характеризуется как «комбинация вербального текста, оформленного в письменной или устной форме, и музыкального компонента, является продуктом социально и ситуативно обусловленной коммуникации, находится под влиянием экстралингвистических параметров ситуации общения» [Шевченко 2009: 244]. В современных лингвистических исследованиях утверждается, что «интенция автора, зафиксированные в продукте песенного дискурса, в свою очередь, направлены на формирование социальной позиции и ценностной ориентации слушателя. Песенный дискурс глубоко аксиологичен и субъективен, отражая ценности и антиценности [...] через специфические образы, стиль жизни, своеобразие мироощущения» [Шевченко 2009: 87]. Именно функциональный потенциал песенного дискурса сближает его с медиадискурсом, целью которого является формирование конструктивного или дискредитирующего образа политического субъекта (для текстов социально-политической направленности), товаров и услуг (для текстов экономической направленности и рекламных текстов).

Целью данной статьи является установление метафорического потенциала песенных текстов при их реализации в русскоязычном медиадискурсе. Особое внимание в работе уделяется метафорическому потенциалу языковых единиц, реализующих значение «перемещение по воздуху», поскольку, как показал анализ, единицы, реализующие данное значение, способны создавать яркие эффекты, передающие особенности социально-политической ситуации той или иной страны в целом или ее отдельных субъектов.

Появление и развитие транспортных средств с интегральным компонентом 'перемещение по воздуху' имеет свою давнюю историю. Как известно, русское название летательной машины «самолет» появилось сначала в сказках (ковер-самолет), затем становятся известными чертежи парашюта, крылатого аппарата, вертолета Леонардо да Винчи (конец XV века). Братья

Ж. и Э. Монгольфье соорудили воздушный шар, А. Жиффар построил дирижабль. В 1884–1885 годах русский морской офицер А. Ф. Можайский первым в мире спроектировал и запатентовал самолет, который имел все основные черты современного самолета: фюзеляж, крыло, оперение, шасси, управление, силовую установку. Начало XX века охарактеризовалось бурным развитием самолетостроения во многих странах и продолжается по сегодняшний день. Самолет представляет собой сложную систему деталей, где каждый элемент конструкции был намного сложнее, значительно больше, вместительнее, объемнее, чем соответствующие составляющие созданной до него техники. Конструкторы соперничают в изобретении новых видов самолетов, страны стремятся изобретать новые действия, направленные на предмет конкуренции (создание новых авиадеталей), летчики ведут борьбу в военных конфликтах между государствами. Это касается и политической сферы, поскольку, как справедливо замечает А. П. Чудинов, политика – это всегда борьба за власть, а в этой борьбе победителем обычно становится тот, кто лучше владеет коммуникативным оружием, кто способен создать в сознании адресата необходимую манипулятору картину мира [Чудинов 2006: 13]. Весьма активно комплекс составляющих воздушно-транспортных средств в масс-медийных текстах транслируется через фрагменты из популярных песен.

Ключевая единица **самолет**, входящая в группу «воздушные транспортные средства», в денотативном значении определяется как «летательный аппарат тяжелее воздуха с двигателем и неподвижными крыльями». В медиатекстах данная единица реализуется в исходном или трансформированном виде в фрагменте из песни «*Первым делом самолеты*» из к/ф «Небесный тихоход» (1946). Так, конструкция реализуется применительно к политическим вопросам, связанным с авиацией различных государств, а именно:

1) реализация ключевой единицы «самолет» в прямом значении: Петр Порошенко: **Первым делом, первым делом самолеты... украинский авиастроительный концерн «Антонов» продемонстрировал свою новейшую разработку – многоцелевой транспортный самолет «АН-132D»** (<http://job-sbu.org>, 28.12.2016); **Первым делом самолеты: Украинская «Мрия» подлежит декоммунизации** (<http://linkis.com>, 24.05.2016); **Первым делом самолеты: мечты Порошенко об Ан-132 «разбиваются» о реальность** (<http://newnform.org>, 29.12.2016). По-

следний пример делает акцент не на самолетах, а на первой части конструкции *первым делом*, так как речь идет о рекордных сроках сборки первого украинского самолета, выполненного без российских деталей. Данная разработка была первоочередным обещанием президента Петра Порошенко, что подтверждает следующий контекст: *Как там раньше пели: «Первым делом самолеты...». В исполнении Порошенко эта песня звучала бы как «Первым делом пиар...». Хотя бы и на самолетах* (<http://stuki-druki.com>, 08.01.2015).

2) реализация ключевой единицы «самолет» в переносном значении:

а) образ авиакомпании: самолет в переносном значении (применительно к авиакомпании): **Первым делом – самолеты.** *Обострение отношений между Саакашвили и Яценюком произошло после того, как председатель Одесской ОГА в эфире «5 канала» обвинил премьер-министра в том, что тот удерживает на должности главу Государственной авиационной службы Дениса Антонюка. Саакашвили утверждает, что Антонюк при распределении назначений на авиамаршруты лоббировал интересы своего бывшего работодателя – авиакомпании «Международные авиалинии Украины», контроль над которой приписывают бизнесмену Игорю Коломойскому (Апостроф, 08.09.2016).*

б) крушение самолета: **«Первым делом, первым делом – самолеты...».** *В Шахтерском районе Донецкой области разбился самолет Boeing 777-200 компании «Малазийские авиалинии» (ЖЖ, 18.07.2015).*

в) авиация в целом: **Первым делом самолеты.** *Карельская власть намерена развивать авиацию (aif.ru/politic, 29.03.2017); Первым делом – самолеты: министр аграрной политики и продовольствия Украины отметил сюжет телеканала TV5 (tv5.zp.ua/news, 12.12.2015); Первым делом – самолеты: авиабаза РФ в Белоруссии стала заложницей топливного спора (riafan.ru, 03.2017); Первым делом самолеты: 7 достижений украинской авиационной отрасли (<https://hyser.com.ua>, 07.08.2016).*

г) жалобы на отмену льгот авиапроизводителям, на туроператоров: **Первым делом – самолеты.** *Рогозин рассказал о планах по отмене льгот иностранным авиапроизводителям (maxpark.com, 07.08.2017); Первым делом, первым делом самолеты.* *После ряда банкротств крупнейших туристических*

фирм России, таких как «Нева», «Лабиринт» около 30 000 отдыхающих остаются за пределами страны, не имея возможности вернуться домой (Инфотекст, 05.09.2014).

д) зависимость от российских самолетов: **Первым делом – самолеты**. Российские самолеты стали темой последних дней, как у политиков Запада, так и у прессы, которая рассказала о зависимости НАТО от... русских самолетов. Не от тех, что «сближаются» с американскими кораблями, а от военно-транспортных (geo-politica.info, 24.05.2016).

е) вопросы, связанные с Днем Военно-воздушных сил: **Первым делом самолеты: в Минске отметили день ВВС Беларуси** (mir24.tv/news, 19.08.2017).

В политических медиатекстах весьма активно происходит расширение конструкции за счет глаголов действия **возродим, испортим, отменяем**, при этом наблюдается доминирующая роль компонента действия: **Первым делом возродим самолеты**. А что затем? Россия выкатила миру самолет XXI века. Создание нового пассажирского лайнера оставляет нашу страну в «высшей лиге» авиастроения (КП, 08.06.2016); **Первым делом мы испортим самолеты**. Постмайданная Украина продолжает обрывать последние ниточки военно-технической кооперации с Россией (<http://www.politnavigator.net>, 27.11.2016); **Яценюк: первым делом отменяем самолеты** (<http://newspol.ru>, 30.09.2012). В медиатекстах происходит замена субстантива конструкции **самолеты** на субстантив, также относящийся к сфере авиации: **Первым делом экипажи**. Большинство последних авиапроисшествий случились по вине летчиков (Взгляд, 20.09.2011).

Характерно, что возможным, но малоактивным является добавление в конструкцию отрицательной частицы **не**, которая снижает ценность и значимость самолетов и привлекает внимание к более важным социальным и политическим проблемам: **Первым делом не самолеты**. Основной темой вчерашнего заседания президиума правительства значился отчет о сборе урожая в стране, а также призывание предъявлять жесткие требования к авиакомпаниям по подготовке летного состава, а не устанавливать минимальное количество самолетов (<https://news.gambler.ru>, 06.10.2011). Перенос ключевой единицы «самолеты» во вторую часть конструкции с ее замещением в первой части единицей, номинирующей более актуальные для общества реалии: **Россия – Узбекистан: первым делом «голубое топливо», а самолеты – потом** (<http://www.toptj.com>, 07.03.2007).

В тестах политических СМИ активным является не название песни, а вся строка *«Первым делом, первым делом самолеты, ну а девушки, а девушки потом»*. Характерно, что в исходном виде данная конструкция не реализуется: в медиатекстах происходит трансформация второй части конструкции и, как правило, субстантив «девушки» замещается на субстантив с новой семантикой, характерной для сферы политики. Новые семантические оттенки реализуются посредством языковых единиц, входящих в различные тематические группы:

1. Политика в целом: *США: первым делом – самолеты, а политика – потом*. Крупнейшие американские авиакосмические корпорации «Боинг» и «Макдоннел-Дуглас» объявили о своем слиянии (zn.ua, 20.12.2016); *Первым делом самолеты, а политика потом*. Французские гражданские самолеты ATR 72-600s в количестве 20 штук начнут поступать в Иран в качестве первой партии. Сделка оценивается в сумму 536 миллионов (infotekst.ru, 14.04.2017). Данные контексты характеризуют действия политиков с иронической коннотацией посредством лексемы *самолеты* в прямом значении, так как именно самолеты становятся источником большой прибыли.

2. Летчики: *Первым делом самолеты, ну а летчики потом*. Восемь летчиков, осуществляющих перевозку первых лиц Российской Федерации, включая президента Владимира Путина, имели фальшивые лицензии пилотов и управляли самолетами без соответствующего разрешения (<http://politobzor.net>, 08.07.2017); Олег Сергеев: *Первым делом – самолеты, ну а летчики – потом*. Перефразируя песенку из кинофильма «Небесный тихоход», формирование новых войсковых структур проходило по принципу: *первым делом техника – самолеты (артиллерия, танки), ну а люди – летчики (артиллеристы, танкисты), – потом* (<http://viperson.ru>, 26.06.2009). Данные конструкции характеризуют отношения политиков к субъектам воздушного транспорта. Их основная задача – производить перевозку пассажиров, при этом самолет является главным средством транспортировки как для гражданских, так и для военных структур. Данный тезис подтверждается еще одним примером: *Первым делом самолеты. Ну а пешие? А пешие – потом!* Сирийский конфликт в отчетах (livejournal.com, 19.10.2015). В военных конфликтах воздушная пехота является основной силой.

3. Политические действия и процессы: Андрей Губин:

Первым делом – самолеты, ну а санкции – потом (<http://russiancouncil.ru>, 30.07. 2014); **Первым делом самолеты, ну а денежки потом.** Глава приднестровского Правительства прокомментировал итоги поездки в Москву (alfa24.online, 04.02.2017); **Первым делом, первым делом самолеты. – Ну а пенсии? – А пенсии –потом** (<http://www.shytok.net>, 25.09.2017).

Активной в медиатекстах видится метафоризация составляющих воздушных транспортных средств, при этом наиболее частотной является реализация фрагмента песни С. Гребенникова и Н. Добронравова «*Главное, ребята, сердцем не стареть*» (1962) «...под крылом самолета о чем-то поет зеленое море тайги». Языковая единица *крыло*, в первом значении определяемая как «плоскость, служащая для образования подъемной силы самолета» [Ожегов 2009: 396], транслируется и в медиатексты. Характерно, что денотативное значение в медиатекстах является малоактивным, поскольку зачастую происходит нейтрализация архисемы «деталь самолета». Так, в текстах СМИ зафиксированы единичные случаи употребления лексемы в прямом значении: **Под крылом самолетов Туполева окажется весь мир** (Миртесен, 28.01.2017). В переносном значении лексема *крыло* определяется как «крайняя – правая или левая группировка какой-либо организации» [Ожегов 2008: 396]. Значимой при этом является языковая игра, которая строится на порождении нового смысла с помощью фразеологизма *взять под крыло* – окружать вниманием, заботой, опекать; оказывать покровительство кому-либо [Федоров 2008: 114]. Так, в медиатекстах основой метафоризации является и значение *брать под опеку, защищать*, и отсылка к денотативному значению:

1. Языковая игра на основе прямого значения: **Под крылом самолета Дональда Трампа был замечен летящий НЛО** (Вся правда, 23.01.2017). Как уже отмечалось, подобного рода конструкции в медиатекстах малоактивны, употребляются лишь с дополнительным субстантивом.

2. Языковая игра на основе фразеологизма: **Под крылом Путина. Куда и зачем летают кремлевские самолеты** (Собеседник, 08.12.2015); **Авиацию собирают под крылом государства. В России будет создана Объединенная авиастроительная корпорация** (КП, 22.02.2006); **Мир под крылом самолетов: российская военная авиация снова в деле** (Аналитика, 20.08.2017).

3. Языковая игра с реализацией дополнительных семантических компонентов (например, компонент «очень высоко»): *Цирк на небесах: солнце под крылом самолета, волшебные веревки* (КП, 12.06.2017); *Под крылом самолета. Саровчанам вернули возможность увидеть город с высоты* (Саров.нет, 08.09.2017).

Сочетание *под крылом самолета* реализуется в составе глагольных конструкций, создавая при этом новые образы с трансформацией исходного теста. Так, конструкция *под крылом самолета о чем-то поет зеленое море тайги* в текстах политических СМИ используется в следующем виде: *под крылом самолета о чем-то поет суровое море тайги. Бывшего главу Американской торговой палаты выдворили из РФ* (ОД, 06.06.2015). Замена адъектива *зеленое* на *суровое* определяет новое метафорическое значение конструкции «строгое наказание на совершенный неправомерный поступок».

Ситуация пения, бесспорно, не является характерной для властных структур, поэтому происходит замена данного глагола на глагол из тематических групп, более близких для социально-политической реальности: *Под крылом самолета о чем-то бежит. Румыния отказалась пропустить через свою территорию самолет с Рогозиным на борту, вице-премьеру пришлось некоторое время перекантоваться за бортом* (beseder.ru, 01.08.2017); *Под крылом самолета кто-то крадет... Чиновники вспоминают об отечественном авиастроении в двух случаях: для создания телевизионной картинки и для реанимирования уже умершего пациента* (<https://zn.ua>, 16.06.2017). При реализации глагола «петь» в медиатекстах характерно использование односоставных неопределенно-личных предложений. Такая грамматическая форма указывает на обобщенность активных деятелей и их многочисленность: *Байнет шутит: под крылом самолета о чем-то поют... Российский рубль и баррель нефти все ближе к тому, чтобы уйти на дно...* (naviny.by rubrics, 28.11.2014).

Как показал анализ медиатекстов, фраза из песни группы Любэ «*Летят самолеты и танки горят*» в контекстах приобретает значение «участие в военных конфликтах» и, соответственно, фиксируется в текстах военной направленности: *Летят самолеты и танки горят. В Нагорном Карабахе снова полыхнуло. Конфликт вышел за рамки пограничного столкновения и на ряде направлений уже ведутся настоящие боевые*

действия (<http://newsmir.info>, 03.04.2016); **«Летят самолеты, и танки горят...»**. Осетинские ополченцы добивают грузинских солдат и дожигают грузинские танки (Живой журнал, 08.08.2008). Менее активно данная конструкция функционирует при описании социально-политических фактов: **«Летят самолеты, и танки горят...Коротко на тему участившихся случаев гибели украинской боевой техники.** (<http://www.liveinternet.ru>, 22.03.2014); **«Летят самолеты, и танки горят, а Порошенко уже командует** (Корреспондент, 27.05.2014); **«Летят самолеты и танки горят»...Подведены итоги седьмого городского конкурса объемных конструкций и макетов «И помнит мир спасенный...», посвященный Дню Победы** (<http://oniddtdm.blogspot.ru>, 11.05.2016).

Важной составляющей сферы воздушного транспорта является обучение полетам в воздушном транспорте. В текстах политических СМИ семантика обучения полетам транслируется с помощью фрагмента из песни Ю. Гуляева **«Мы учим летать самолеты»** и реализуется в контекстах, направленных на развитие образования в сфере авиации: **«Мы учим летать самолеты: куда идут работать украинские пилоты** (<http://ukraina.ru>, 08.08.2017); **«Мы учим летать самолеты». 55 лет Школе летчиков-испытателей** (<http://testpilot.ru>); **«Мы учим летать самолеты. В канун Дня Воздушного флота России Комсомольский авиационный завод имени Гагарина отпразднует свое 80-летие** (rigma.info, 13.08.2014).

К образовательной сфере в метафорическом переосмыслении относится название и строка из песни Ю. Гуляева **«Орлята учатся летать»** (1965). Как правило, в политическом тексте происходят разного рода трансформации и реализуются семантические компоненты «начинать», «вставать на ноги». Приведем пример структурно-семантической классификации:

1) трансформация конструкции без замещения субстантива с изменением семантики: **«Орлята учатся летать. Политические противники Трампа всеми силами пытаются подрезать его соратникам крылья на взлете. Вчерашняя отставка советника по нацбезопасности Флинна показала, что одного из «орлят» Трампа сбить удалось** (ridus.ru, 15.02.2017). В данном контексте лексема «орленок» номинирует соратника, сподвижника по политической линии.

2) замещение субстантива **«орлята»** названиями государств с изменением семантики конструкции: **«Северная Корея учится**

летать, а США не могут взлететь без России (bloknot.ru/obshhestvo, 09.03.2016); **Беларусь и Россия учатся летать вместе**. Объединенная система ПВО России и Беларуси совместно с дальней авиацией провели самые масштабные в новейшей истории боевые учения (naviny.by/rubrics, 06.04.2005).

3) замещение лексемы орлята другими зоонимами: **Цыплята учатся летать**. Свой пятый юбилей отметил созданный в рамках кыргызско-немецкого проекта «Политика рынка труда и занятость» Центр поддержки малого бизнеса (members.vb.kg, 14.11.2005); **Моржата учатся летать...** самолетом МЧС России (mchs.gov.ru, 25.06.2013).

4) замещение лексемы орлята неологизмами из социально-политической сферы с добавлением суффикса -ят-: **Кремлята учатся летать** (forum-msk.org/material, 15.04.2009); **«Хунтята» учатся летать...** А ополченцы умеют метко стрелять! (warfiles.ru, 21.09.2014).

Субъектами воздушного транспорта являются, прежде всего, люди, управляющие летательными аппаратами. В текстах политических СМИ через песенные инкрустации проводится ассоциативная связь между летчиками и политическими лидерами, действия которых ассоциируются с действиями героев из песен. Одной из актуальных для ассоциирования является песня В. Сюткина «Любите, девушки, простых романтиков...»: Путин избирателям: **«Любите, девушки, простых романтиков, отважных летчиков и моряков. Бросайте, девушки, домашних мальчиков, не стоит им дарить свою любовь»**. Одно из важных направлений идущей избирательной кампании Путина – грамотное конкурентное позиционирование, отстройка от образа Медведева. Медведев – «домашний мальчик», неженка-малыш, ботаник-знайка; сидит в кабинете, ведет скучные переговоры, отдыхает в резиденции, принимает Боно, ездит по заграницам, хомячит в Макдональдсе... (livejournal.com, 02.09.2010). Данный контекст выступает в роли антитезы со словами песни В. Сюткина. Образ Д. Медведева представлен противоположным образом отважного летчика; он – «домашний мальчик», который не предпринимает важных политических действий, поэтому не заслуживает «любви» избирателей.

При описании летчиков обращает на себя внимание низкая активность метафорического использования песен о летчи-

ках или лишь аллюзии на них: *Жириновский оценил работу Госдумы в 2014 на «тройку с тремя минусами». Для меня ЛДПР – это главное дело. Знаете, как название партии расшифровывается? «Лучшая демократическая партия России» или «Любите, девушки, простых романтиков»* (life.ru/t/новости, 01.01.2015). Так, В. Жириновский намекает на свою отважность, простоту, что является главной, по его мнению, причиной его лидерства в партии ЛДПР.

Интересным для ассоциирования является название марша авиаторов *«Все выше, и выше, и выше»*, которое в медиатекстах становится предметом языковой игры. Это связано с наложением денотативного значения лексемы *выше* («за пределами, вне, сверх чего-нибудь» [Ожегов 2008: 157]) на значение *дороже, больше, лучше* (в контекстах о подорожании тарифов, увеличении доходов, повышении экспорта, росте прогресса), что отражает не перемещение в пространстве, а социально-политические изменения. Подчеркнем, что такие изменения могут быть как конструктивными, так и деструктивными: *Коммунальные тарифы: все выше и выше... С 1 июля увеличатся тарифы на тепловую энергию, водоснабжение и водоотведение* (i.ru/article, 29.04.2016); *Все выше и выше: газ для авто дорожает изо дня в день* (autocentre.ua, 23.08.2017); *Все выше и выше: доходы сенаторов от Коми выросли: Владимир Торлопов удвоил доход, Валерий Марков получил больше на 500 тысяч рублей* (komionline.ru, 21.04.2016); *Миранчук: сборная России продолжит подниматься все выше и выше* (sportfm.ru/news, 28.03.2016); *Заборы Шенгена: все выше, выше и выше... Европа тоже стоит перед выбором* (tvr.by/news); *Экспорт оружия – все выше, выше и выше* (go-cz.ru, 02.05.2016).

В современном воздухоплавании имеется множество средств передвижения, среди которых большой популярностью пользуется авиационный лайнер. В текстах политических СМИ это подтверждается словами из песни В. Кикабидзе *«Проводы любви» «По аэродрому, по аэродрому лайнер пробежал, как по судьбе»*. Данная конструкция характерна для описания авиации в целом и ее отдельных компонентов (воздушных транспортных средств, действий субъектов, связанных с воздушно-транспортной системой): *По аэродрому по аэродрому лайнер пробежал как по судьбе. Аэропорт! Это слово навевает на разных людей разные же чувства* (<https://www.drive2.ru>). Харак-

терно, что лирический мотив песни сохраняется и в медиатекстах. Аэропорт может ассоциироваться не только с суетой, паспортным контролем, таможней и багажом, но и вызывать трепет, символизировать место встреч и расставаний. Как правило, данные строки из песни в медиатекстах актуализируют не романтические настроения, а проблемы авиатранспорта (аварии, задержки или отмену рейсов, авиационные вопросы и др.): **По аэродрому лайнер пробежал, как по судьбе. Кризис с Красэйро или необыкновенные приключения немцев в Томске. Отчего люди не летают как птицы?** (<https://flb.ru>, 06.09.2008); **Лайнер пробежал, как по судьбе...Последние дни выдались насыщенными авариями и стихийными бедствиями** (<http://versii.com>, 19.11.2013); **Лайнер пробежал, как по судьбе. В минувшее воскресенье выполнен последний рейс из Костаная в Германию** (<http://www.meta.kz>, 16.09.2008); **Лайнер пробежал, как по судьбе. Большая Россия проиграла маленькой Грузии, возобновив авиатранспортное сообщение между двумя странами** (РИА Новости, 26.03.2008); **Лайнер пробежал, как по судьбе. С понедельника самолеты РФ над нами не летают** (<http://newsmir.info>, 23.10.2015).

Таким образом, метафорический потенциал фрагментов песенных текстов при их реализации в медиадискурсе позволяет расширить и разнообразить систему образных средств, формирующих прагматику медиатекстов. Воздушные транспортные средства в денотативном значении включают в свое содержание интегральные компоненты 'перемещение' и 'скорость', значимые не только при характеристике транспортной сферы, но и при описании современной социально-политической и экономической ситуации. Именно такое взаимопроникновение различных сфер позволяет акцентировать внимание на универсалиях, ценных для той или иной лингвокультуры, экстраполировать зафиксированные в песенных текстах культурные коды на страницы газет, объективирующих социально-политические и экономические реалии.

ЛИТЕРАТУРА

- Ворошилова М. Б. Политический креолизованный текст: ключи к прочтению. – Екатеринбург, 2013. 168 с.
- Маслова В. А. Лингвокультурология. – М. : Академия, 2001. 208 с.
- Найденова Н. С., Мурадян А. А. К вопросу об исследовании песенного дискурса: лингвокультурный аспект // Вестник РУДН. – 2013. С. 96–100.

- Ожегов С. И. Словарь русского языка. – М. : Оникс, 2008. 1200 с.
- Федоров А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка. – М. : Астрель, 2008. 828 с.
- Чудинов А. П. Политическая лингвистика : учеб. пособие / М. : Флинта, 2006. 254 с.
- Шевченко О. В. Лингвосемиотика молодежного песенного дискурса (на материале английского языка) : дис. ... канд. филол.наук. – Волгоград, 2009. 220 с. .
- Шевченко О. В. Тематическое своеобразие песенных текстов как способ реализации функций жанров песенного дискурса // Известия российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. – СПб., 2009. С. 242–249.